Elf on the Shelf notes

L'elfo sulla mensola in inglese: 24 bigliettini, uno per ogni mattina di dicembre



Per i grandi

1. La sera del 30 novembre metti l'elfo su una mensola con la lettera di arrivo (pagina 2). Da lì in poi, ogni sera, lo sposti in un posto nuovo e gli lasci accanto il bigliettino del giorno dopo.
2. Ogni bigliettino ha tre righe con lo stesso colore in tutto il PDF: coral per i 3-5 anni (una figura e una parola), teal per i 6-8 (una frase da leggere insieme), blue per i 9-12 (un messaggio da leggere da soli). Leggi la riga giusta per ogni bambino; se i fratelli sono più di uno, ognuno legge la sua.
3. Che cosa preparare la sera prima, e la traduzione di ogni riga, sono alle pagine da 15 a 19. Ascolti tutte le frasi su kokoland.it/elfo-sulla-mensola-in-inglese/, toccando il tasto accanto a ciascuna.
4. Se una sera ti dimentichi di spostare l'elfo, usa il biglietto di scusa di pagina 21. Se qualcuno lo tocca, c'è anche il biglietto «Magic, come back!».

Prima di cominciare

Il 4 dicembre il giocattolino da mettere nel ghiaccio non deve essere piccolo da ingoiare. Il 7 dicembre l'elfo resta in frigorifero solo fino alla fine della missione. Il 19 dicembre i coltelli li maneggiano solo i più grandi. Il 18 dicembre la torcia è quella di casa o del telefono, mai una candela.

Le tre frasi di ogni mattina

Look! A note from the elf!
Guarda! Un biglietto dell'elfo!
si legge lùk, e nòut from de elf

Let's read it together!
Leggiamolo insieme!
si legge lets rìid it tughèder

Well done!
Bravo, brava!
si legge uèl dan

Che cosa trovi

La lettera di arrivo e le regole dell'elfo	pagina 2
I 24 bigliettini da ritagliare	pagine da 3 a 14
Per i grandi: traduzioni, pronuncia e la sera prima	pagine da 15 a 19
Nomi, biglietto di scusa, «Magic, come back!», palline di carta	pagine 20 e 21
La lettera di saluto della Vigilia	pagina 22

Dear friend,

Caro amico, cara amica,

I'm a Christmas elf, and Father Christmas has sent me to stay with you until Christmas Eve.

sono un elfo di Natale, e Babbo Natale mi ha mandato a stare con te fino alla Vigilia.

Every morning I'll leave you a note with a little mission in English.

Ogni mattina ti lascerò un biglietto con una piccola missione in inglese.

Some notes are jokes, some are games and some are kind things to do.

Alcuni biglietti sono scherzi, altri giochi, altri ancora cose gentili da fare.

My first mission for you: choose a name for me!

La prima missione: scegli un nome per me!



Love from your elf

Con affetto, il tuo elfo

My elf rules

1. Please don't touch me, or my magic gets sleepy.

Per favore non toccarmi, se no la mia magia si addormenta.

2. Every night I fly to the North Pole, and every morning I land in a new place.

Ogni notte volo al Polo Nord, e ogni mattina atterro in un posto nuovo.

3. I tell Father Christmas about the kind things you do.

A Babbo Natale racconto le cose gentili che fai.

4. I can't talk, but I love listening. Tell me about your day!

Non so parlare, ma adoro ascoltare. Raccontami la tua giornata!

Stampa al 100%, senza adattare alla pagina. Ritaglia lungo le linee e lascia il bigliettino accanto all'elfo la sera prima.

1 December





3-5 ANNI

Hello!

6-8 ANNI

Hello! I'm your elf. What's my name?

9-12 ANNI

Hello! I've flown all the way from the North Pole to stay with you until Christmas Eve. Read my letter, then choose a name for me.

2 December





3-5 ANNI

Up!

6-8 ANNI

Oops! Everything is upside down!

9-12 ANNI

Last night I turned five things upside down. Find them all and turn them the right way up. Say "Up!" every time!

3 December





3-5 ANNI

Good morning!

6-8 ANNI

Good morning, everyone!

9-12 ANNI

Today's mission: say "Good morning!" to everyone before breakfast and "Good night!" to everyone before bed. Grandma and Grandpa too, on the phone!

4 December





3-5 ANNI

Ice!

6-8 ANNI

Help! My friend is frozen!

9-12 ANNI

Help! I was playing with a little friend and he got stuck in the ice. Rescue him with warm water and say "Melt, melt, melt!" How many minutes does it take?

5 December





3-5 ANNI

Ten!

6-8 ANNI

Elf training! Jump ten times!

9-12 ANNI

Elf training! Ten jumps, ten claps and ten spins. Then count backwards from ten to zero, like a rocket: blast off!

6 December





3-5 ANNI

Loud!

6-8 ANNI

Let's make music! Loud, then quiet!

9-12 ANNI

I've built you a band! Play Jingle Bells on the pots: loud for the chorus, very quiet for the verses. Who can play the quietest?

7 December





3-5 ANNI

Cold!

6-8 ANNI

Brrr! It's cold in the fridge!

9-12 ANNI

Brrr! I spent the night in the fridge. Open the door and name five things you can see, in English. I'll start: milk!

8 December





3-5 ANNI

Tree!

6-8 ANNI

Let's decorate the tree! Red, blue, gold!

9-12 ANNI

In Italy lots of families put up the tree on the 8th of December. Hang every bauble and say its colour. Which colour wins?

9 December





3-5 ANNI

Snowball!

6-8 ANNI

Snowball fight! Throw them in the box!

9-12 ANNI

I made twenty snowballs out of paper. Throw them into the box from behind the line and count your points in English: one snowball, one point!

10 December





3-5 ANNI

Letter!

6-8 ANNI

Write a letter to Father Christmas!

9-12 ANNI

Tonight I'm flying to the North Pole. If you write your letter to Father Christmas today, I'll take it with me!

11 December





3-5 ANNI

Please!

6-8 ANNI

The teddies are hungry. Say please and thank you!

9-12 ANNI

I invited the teddies for breakfast, but I can't cook! Serve them and make them ask nicely: "Milk, please!" "Here you are!" "Thank you!"

12 December





3-5 ANNI

Snowman!

6-8 ANNI

Let's build a snowman with cushions!

9-12 ANNI

No snow? No problem! Build a snowman with three cushions, then give him a hat, a scarf and a nose. What's his name?

Stampa al 100%, senza adattare alla pagina. Ritaglia lungo le linee e lascia il bigliettino accanto all'elfo la sera prima.

13 December





3-5 ANNI

Elf!

6-8 ANNI

Say it three times, fast: eleven elves!

9-12 ANNI

Tongue twister time! Say it three times, fast: "Eleven elves eat eleven eggs." Then make up one with your own name!

14 December





3-5 ANNI

Happy!

6-8 ANNI

Look in the mirror: a happy face, a sad face, a surprised face!

9-12 ANNI

Well done! You can read mirror writing. Now write me a secret message, backwards!

15 December



3-5 ANNI

Tidy!

6-8 ANNI

Tidy up before the song ends. Ready, steady, go!

9-12 ANNI

Father Christmas's elves tidy the whole workshop in one song. Can you tidy your room before Jingle Bells ends? I'll time you!

16 December



3-5 ANNI

Hat, cat!

6-8 ANNI

Hat and cat, sock and clock! Find two things that rhyme!

9-12 ANNI

Rhyme time! I found three pairs of rhyming things in this house, like sock and clock. Can you beat me and find five?

17 December





3-5 ANNI

Sun or rain?

6-8 ANNI

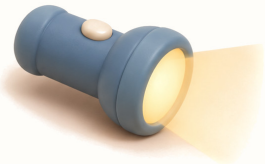
Look out of the window. Is it sunny or rainy today?

9-12 ANNI

Weather report! Look out of the window with my binoculars and tell the family: sunny, cloudy, rainy, windy or snowy? Then guess tomorrow's weather.

18 December





3-5 ANNI

Shadow!

6-8 ANNI

Tonight, make a shadow reindeer on the wall with a torch!

9-12 ANNI

Tonight, switch off the light and switch on a torch. Make a reindeer, a rabbit and a bird with your hands. Can the family guess them in English?

19 December





3-5 ANNI

Spoon!

6-8 ANNI

Help me set the table and call everyone: dinner is ready!

9-12 ANNI

Tonight you're the waiter! Lay a fork, a knife and a spoon for everyone, then call the family to the table: "Dinner is ready!"

20 December





3-5 ANNI

Kind!

6-8 ANNI

Say something nice to everyone: you're kind, you're funny!

9-12 ANNI

Write a kind sentence for each person at home, like "You make the best pizza!", and hide it in their coat pocket.

Stampa al 100%, senza adattare alla pagina. Ritaglia lungo le linee e lascia il bigliettino accanto all'elfo la sera prima.

21 December





3-5 ANNI

Present!

6-8 ANNI

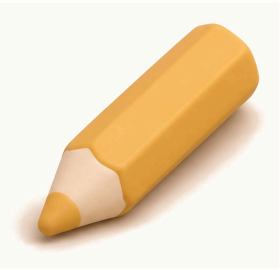
Make a present with your hands and wrap it for someone you love!

9-12 ANNI

Make a present with your own hands (a drawing, a bookmark, a paper star), wrap it and write the label: "To... From... Merry Christmas!"

22 December





3-5 ANNI

Draw!

6-8 ANNI

Now it's your turn: write me a letter! Start with: Dear elf.

9-12 ANNI

I've written you twenty-one notes. Now it's your turn: write me three sentences about your favourite day with me. I'll answer before I fly home!

23 December





3-5 ANNI

Bag!

6-8 ANNI

Only two more sleeps! Can you help me pack my bag for the North Pole?

9-12 ANNI

In Britain children count the sleeps until Christmas: only two more! Pack my bag for the North Pole with something warm, something sweet and something that reminds me of you.

24 December





3-5 ANNI

Carrot!

6-8 ANNI

It's Christmas Eve! Leave a carrot for the reindeer and a treat for Father Christmas!

9-12 ANNI

Tonight Father Christmas comes! In Britain children leave him a mince pie and a glass of milk, and a carrot for the reindeer. Make the plate with an Italian touch: a slice of panettone!

Per i grandi: che cosa dice l'elfo e che cosa preparare

1 · 1 dicembre · L'arrivo — ARRIVO

3-5 ANNI **Hello!**

6-8 ANNI **Hello! I'm your elf. What's my name?** · Hello! Sono il tuo elfo. Come mi chiamo? · *si legge hellòu, àim iòr elf, uòts mài nèim*

9-12 ANNI **Hello! I've flown all the way from the North Pole to stay with you until Christmas Eve. Read my letter, then choose a name for me.** · Sono volato fin qui dal Polo Nord per restare con te fino alla Vigilia. Leggi la mia lettera, poi scegli un nome per me.

LA SERA PRIMA — L'elfo su una mensola, con la lettera di arrivo e la carta dei dieci nomi.

2 · 2 dicembre · Sottosopra — SCHERZO

3-5 ANNI **Up!**

6-8 ANNI **Oops! Everything is upside down!** · Ops! È tutto sottosopra! · *si legge ups, èvrithin is àpsaid dàun*

9-12 ANNI **Last night I turned five things upside down. Find them all and turn them the right way up. Say "Up!" every time!** · Stanotte ho capovolto cinque cose. Trovale tutte e rimettile dritte, dicendo «Up!» ogni volta.

LA SERA PRIMA — Capovolgi cinque cose: un peluche, una tazza vuota, un cuscino, una sedia piccola, una scarpa. L'elfo a testa in giù, appoggiato a un cuscino.

3 · 3 dicembre · Il buongiorno — GENTILEZZA

3-5 ANNI **Good morning!**

6-8 ANNI **Good morning, everyone!** · Buongiorno a tutti! · *si legge gud mòrnin, èvriuan*

9-12 ANNI **Today's mission: say "Good morning!" to everyone before breakfast and "Good night!" to everyone before bed. Grandma and Grandpa too, on the phone!** · Missione di oggi: «Good morning!» a tutti prima di colazione e «Good night!» a tutti prima di dormire. Anche ai nonni, al telefono!

LA SERA PRIMA — Niente da preparare: l'elfo seduto accanto alle tazze della colazione.

4 · 4 dicembre · L'amico nel ghiaccio — SCHERZO

3-5 ANNI **Ice!**

6-8 ANNI **Help! My friend is frozen!** · Aiuto! Il mio amico è congelato! · *si legge hèlp, mài frènd is fròusen*

9-12 ANNI **Help! I was playing with a little friend and he got stuck in the ice. Rescue him with warm water and say "Melt, melt, melt!" How many minutes does it take?** · Aiuto! Giocavo con un piccolo amico ed è rimasto chiuso nel ghiaccio. Liberalo con l'acqua tiepida dicendo «Melt, melt, melt!». Quanti minuti ci vogliono?

LA SERA PRIMA — Un giocattolino di plastica, non troppo piccolo, in un bicchiere d'acqua in freezer. Al mattino il blocco di ghiaccio in una ciotola accanto all'elfo, con una brocca d'acqua tiepida.

5 · 5 dicembre · L'allenamento — SFIDA

3-5 ANNI **Ten!**

6-8 ANNI **Elf training! Jump ten times!** · Allenamento da elfo! Salta dieci volte! · *si legge elf trèinin, giamp ten tàims*

9-12 ANNI **Elf training! Ten jumps, ten claps and ten spins. Then count backwards from ten to zero, like a rocket: blast off!** · Allenamento da elfo! Dieci salti, dieci battiti di mani e dieci giravolte. Poi conta alla rovescia da dieci a zero, come un razzo: si parte!

LA SERA PRIMA — Un elastico per capelli in testa all'elfo, come una fascia da atleta.

Per i grandi: che cosa dice l'elfo e che cosa preparare

6 · 6 dicembre · La banda SFIDA

3-5 ANNI **Loud!**

6-8 ANNI **Let's make music! Loud, then quiet!** · Facciamo musica! Forte, poi piano! · *si legge lets mèik miùsik, làud, den kuàiet*

9-12 ANNI **I've built you a band! Play Jingle Bells on the pots: loud for the chorus, very quiet for the verses. Who can play the quietest?** · Ti ho preparato una banda! Suona Jingle Bells sulle pentole: forte nel ritornello, pianissimo nelle strofe. Chi riesce a suonare più piano di tutti?

LA SERA PRIMA Tre pentole capovolte e due cucchiai di legno sul tappeto, l'elfo seduto su una pentola.

7 · 7 dicembre · Nel frigorifero SCHERZO

3-5 ANNI **Cold!**

6-8 ANNI **Brrr! It's cold in the fridge!** · Brrr! Che freddo in frigorifero! · *si legge brrr, its kòuld in de frig*

9-12 ANNI **Brrr! I spent the night in the fridge. Open the door and name five things you can see, in English. I'll start: milk!** · Brrr! Ho passato la notte in frigorifero. Apri lo sportello e nomina in inglese cinque cose che vedi. Comincio io: milk, il latte!

LA SERA PRIMA L'elfo nel ripiano più basso del frigorifero, davanti al latte, con un tovagliolo al collo come sciarpa. Lo togli appena la missione è finita.

8 · 8 dicembre · L'albero GENTILEZZA

3-5 ANNI **Tree!**

6-8 ANNI **Let's decorate the tree! Red, blue, gold!** · Decoriamo l'albero! Rosso, blu, oro! · *si legge lets dèkoreit de trìi, red, blù, gòuld*

9-12 ANNI **In Italy lots of families put up the tree on the 8th of December. Hang every bauble and say its colour. Which colour wins?** · In Italia molte famiglie fanno l'albero l'8 dicembre. Appendi ogni pallina dicendo il suo colore. Quale colore vince?

LA SERA PRIMA L'elfo seduto sulla scatola degli addobbi. Se l'albero è già fatto, l'elfo porta le tre palline di carta del PDF da colorare e appendere.

9 · 9 dicembre · Palle di neve SCHERZO

3-5 ANNI **Snowball!**

6-8 ANNI **Snowball fight! Throw them in the box!** · Battaglia di palle di neve! Tirale nella scatola! · *si legge snòubol fàit, thròu dem in de box*

9-12 ANNI **I made twenty snowballs out of paper. Throw them into the box from behind the line and count your points in English: one snowball, one point!** · Ho fatto venti palle di neve di carta. Tirale nella scatola stando dietro la riga e conta i punti in inglese: una palla, un punto!

LA SERA PRIMA Venti fogli di carta di recupero appallottolati intorno all'elfo, una scatola vuota e una riga di nastro adesivo sul pavimento.

10 · 10 dicembre · La lettera a Babbo Natale GENTILEZZA

3-5 ANNI **Letter!**

6-8 ANNI **Write a letter to Father Christmas!** · Scrivi una lettera a Babbo Natale! · *si legge ràit e lèter tu fàder krìsmas*

9-12 ANNI **Tonight I'm flying to the North Pole. If you write your letter to Father Christmas today, I'll take it with me!** · Stanotte volo al Polo Nord. Se oggi scrivi la tua lettera a Babbo Natale, la porto con me!

LA SERA PRIMA Un foglio e una busta accanto all'elfo. La sera, quando il bambino dorme, la lettera sparisce.

Per i grandi: che cosa dice l'elfo e che cosa preparare

11 · 11 dicembre · La colazione dei peluche SCHERZO

3-5 ANNI **Please!**

6-8 ANNI **The teddies are hungry. Say please and thank you!** · I peluche hanno fame. Di' per favore e grazie! · *si legge de tèdis ar hàngri, sèi pliis end thènk iù*

9-12 ANNI **I invited the teddies for breakfast, but I can't cook! Serve them and make them ask nicely: "Milk, please!" "Here you are!" "Thank you!"** · Ho invitato i peluche a colazione, ma non so cucinare! Servili tu e falli chiedere con gentilezza: «Milk, please!», «Here you are!», «Thank you!».

LA SERA PRIMA I peluche seduti intorno al tavolino, con piattini e tazze vuoti; l'elfo a capotavola.

12 · 12 dicembre · Il pupazzo di cuscini SFIDA

3-5 ANNI **Snowman!**

6-8 ANNI **Let's build a snowman with cushions!** · Costruiamo un pupazzo di neve con i cuscini! · *si legge lets bild e snòumen uith kùscions*

9-12 ANNI **No snow? No problem! Build a snowman with three cushions, then give him a hat, a scarf and a nose. What's his name?** · Niente neve? Nessun problema! Costruisci un pupazzo di neve con tre cuscini, poi dagli un cappello, una sciarpa e un naso. Come si chiama?

LA SERA PRIMA Tre cuscini del divano, un cappello, una sciarpa e una carota accanto all'elfo.

13 · 13 dicembre · Lo scioglilingua GIOCO DI PAROLE

3-5 ANNI **Elf!**

6-8 ANNI **Say it three times, fast: eleven elves!** · Dillo tre volte, veloce: undici elfi! · *si legge sèi it thrìi tàims, fast: ilèven èlvs*

9-12 ANNI **Tongue twister time! Say it three times, fast: "Eleven elves eat eleven eggs." Then make up one with your own name!** · È l'ora dello scioglilingua! Dillo tre volte, veloce: «Undici elfi mangiano undici uova». Poi inventane uno con il tuo nome!

LA SERA PRIMA Undici mollette in fila davanti all'elfo, come undici elfi in parata.

14 · 14 dicembre · Lo specchio GIOCO DI PAROLE

3-5 ANNI **Happy!**

6-8 ANNI **Look in the mirror: a happy face, a sad face, a surprised face!** · Guardati allo specchio: una faccia felice, una triste, una sorpresa! · *si legge luk in de mìrror: e hèpi fèis, e sed fèis, e sarpràisd fèis*

9-12 ANNI **Well done! You can read mirror writing. Now write me a secret message, backwards!** · Bravo! Sai leggere la scrittura allo specchio. Adesso scrivimi un messaggio segreto, al contrario!

LA SERA PRIMA L'elfo davanti allo specchio del bagno, o con uno specchietto accanto. La riga dei 9-12 anni è stampata al contrario: si legge solo allo specchio.

15 · 15 dicembre · La corsa del riordino GENTILEZZA

3-5 ANNI **Tidy!**

6-8 ANNI **Tidy up before the song ends. Ready, steady, go!** · Metti in ordine prima che finisca la canzone. Pronti, attenti, via! · *si legge tàidi ap bifòr de song ends, rèdi, stèdi, gòu*

9-12 ANNI **Father Christmas's elves tidy the whole workshop in one song. Can you tidy your room before Jingle Bells ends? I'll time you!** · Gli elfi di Babbo Natale riordinano tutto il laboratorio nel tempo di una canzone. Riesci a mettere in ordine la tua stanza prima che finisca Jingle Bells? Il tempo lo prendo io!

LA SERA PRIMA L'elfo seduto sulla scatola dei giochi; la canzone pronta sul telefono.

Per i grandi: che cosa dice l'elfo e che cosa preparare

16 · 16 dicembre · Le rime GIOCO DI PAROLE

3-5 ANNI **Hat, cat!**

6-8 ANNI **Hat and cat, sock and clock! Find two things that rhyme!** · Hat e cat, sock e clock! Trova due cose che fanno rima! · *si legge hèt end kèt, sok end klok, fàind tu thìngs dat ràim*

9-12 ANNI **Rhyme time! I found three pairs of rhyming things in this house, like sock and clock. Can you beat me and find five?** · Ora delle rime! In questa casa ho trovato tre coppie di cose che fanno rima, come sock e clock. Riesci a battermi e trovarne cinque?

LA SERA PRIMA Un calzino in testa all'elfo e un orologio accanto.

LE RIME **Coppie di rime per aiutare:** bed e red (il letto e una cosa rossa), spoon e balloon (cucchiaio e palloncino), mug e rug (tazza e tappeto), chair e bear (sedia e orsetto), pan e fan (padella e ventilatore).

---

17 · 17 dicembre · Il meteo SFIDA

3-5 ANNI **Sun or rain?**

6-8 ANNI **Look out of the window. Is it sunny or rainy today?** · Guarda fuori dalla finestra. Oggi c'è il sole o piove? · *si legge luk àut ov de uìndou, is it sàni or rèini tudèi*

9-12 ANNI **Weather report! Look out of the window with my binoculars and tell the family: sunny, cloudy, rainy, windy or snowy? Then guess tomorrow's weather.** · Il meteo! Guarda fuori con il mio binocolo e annuncialo alla famiglia: sole, nuvole, pioggia, vento o neve? Poi indovina il tempo di domani.

LA SERA PRIMA Due rotoli di cartone uniti con lo scotch, il binocolo dell'elfo, sul davanzale accanto a lui.

---

18 · 18 dicembre · Le ombre SFIDA

3-5 ANNI **Shadow!**

6-8 ANNI **Tonight, make a shadow reindeer on the wall with a torch!** · Stasera fai una renna d'ombra sul muro, con una torcia! · *si legge tunàit, mèik e scèdou rèindir on de uòl uith e tòrc*

9-12 ANNI **Tonight, switch off the light and switch on a torch. Make a reindeer, a rabbit and a bird with your hands. Can the family guess them in English?** · Stasera spegni la luce e accendi una torcia. Fai con le mani una renna, un coniglio e un uccello. La famiglia li indovina in inglese?

LA SERA PRIMA Una torcia, anche quella del telefono, accanto all'elfo.

---

19 · 19 dicembre · La tavola GENTILEZZA

3-5 ANNI **Spoon!**

6-8 ANNI **Help me set the table and call everyone: dinner is ready!** · Aiutami ad apparecchiare e chiama tutti: la cena è pronta! · *si legge hèlp mi set de tèibol end kòl èvriuan: dìnner is rèdi*

9-12 ANNI **Tonight you're the waiter! Lay a fork, a knife and a spoon for everyone, then call the family to the table: "Dinner is ready!"** · Stasera fai tu il cameriere! Metti forchetta, coltello e cucchiaio per tutti, poi chiama la famiglia a tavola: «Dinner is ready!».

LA SERA PRIMA Le posate in un bicchiere accanto all'elfo, sul tavolo. Ai più piccoli dai solo cucchiai e forchette.

---

20 · 20 dicembre · I complimenti GENTILEZZA

3-5 ANNI **Kind!**

6-8 ANNI **Say something nice to everyone: you're kind, you're funny!** · Di' una cosa gentile a tutti: sei gentile, sei simpatico! · *si legge sèi sàmthin nàis tu èvriuan: iòr kàind, iòr fàni*

9-12 ANNI **Write a kind sentence for each person at home, like "You make the best pizza!", and hide it in their coat pocket.** · Scrivi una frase gentile per ogni persona di casa, come «Fai la pizza più buona del mondo!», e nascondila nella tasca del suo cappotto.

LA SERA PRIMA Qualche foglietto e una penna accanto all'elfo.

Per i grandi: che cosa dice l'elfo e che cosa preparare

21 · 21 dicembre · Il regalo GENTILEZZA

3-5 ANNI **Present!**

6-8 ANNI **Make a present with your hands and wrap it for someone you love!** · Fai un regalo con le tue mani e incartalo per una persona a cui vuoi bene! · *si legge mèik e prèsent uith iòr hènds end ràp it for sàmuan iù lav*

9-12 ANNI **Make a present with your own hands (a drawing, a bookmark, a paper star), wrap it and write the label: "To... From... Merry Christmas!"** · Fai un regalo con le tue mani (un disegno, un segnalibro, una stella di carta), incartalo e scrivi il biglietto: «To... From... Merry Christmas!», cioè «A... Da... Buon Natale!».

LA SERA PRIMA Carta da regalo avanzata o un foglio di giornale, lo scotch e un nastro accanto all'elfo.

---

22 · 22 dicembre · La lettera all'elfo GENTILEZZA

3-5 ANNI **Draw!**

6-8 ANNI **Now it's your turn: write me a letter! Start with: Dear elf.** · Adesso tocca a te: scrivimi una lettera! Comincia con: Dear elf, caro elfo. · *si legge nàu its iòr tèrn: ràit mi e lèter, stàrt uith: dìar elf*

9-12 ANNI **I've written you twenty-one notes. Now it's your turn: write me three sentences about your favourite day with me. I'll answer before I fly home!** · Ti ho scritto ventuno biglietti. Adesso tocca a te: scrivimi tre frasi sul tuo giorno preferito con me. Ti risponderò prima di tornare a casa!

LA SERA PRIMA Un foglio e una matita accanto all'elfo. La sera leggi la lettera: la risposta dell'elfo è nella lettera di saluto della Vigilia.

---

23 · 23 dicembre · La valigia GIOCO DI PAROLE

3-5 ANNI **Bag!**

6-8 ANNI **Only two more sleeps! Can you help me pack my bag for the North Pole?** · Mancano solo due notti! Mi aiuti a fare la valigia per il Polo Nord? · *si legge ònli tu mòr slìips, ken iù hèlp mi pak mài bèg for de nòrth pòul*

9-12 ANNI **In Britain children count the sleeps until Christmas: only two more! Pack my bag for the North Pole with something warm, something sweet and something that reminds me of you.** · In Gran Bretagna i bambini contano le notti che mancano a Natale: ne restano due! Preparami la valigia per il Polo Nord con una cosa calda, una cosa dolce e una cosa che mi ricordi di te.

LA SERA PRIMA Una scatolina vuota e aperta accanto all'elfo, come una valigia.

---

24 · 24 dicembre · La Vigilia GENTILEZZA

3-5 ANNI **Carrot!**

6-8 ANNI **It's Christmas Eve! Leave a carrot for the reindeer and a treat for Father Christmas!** · È la Vigilia di Natale! Lascia una carota per le renne e qualcosa di buono per Babbo Natale! · *si legge its krìsmas ìiv, lìiv e kèrot for de rèindir end e trìit for fàder krìsmas*

9-12 ANNI **Tonight Father Christmas comes! In Britain children leave him a mince pie and a glass of milk, and a carrot for the reindeer. Make the plate with an Italian touch: a slice of panettone!** · Stanotte arriva Babbo Natale! In Gran Bretagna i bambini gli lasciano un mince pie, un tortino di frutta secca, e un bicchiere di latte, con una carota per le renne. Prepara il piatto con un tocco italiano: una fetta di panettone!

LA SERA PRIMA Un piattino, una carota e la lettera di saluto accanto all'elfo. Quando i bambini dormono, l'elfo sparisce.

Da ritagliare

Stampa al 100%, senza adattare alla pagina.

What's my name?

Jingle — il tintinnio dei campanelli · *si legge gìngol*

Biscuit — biscotto · *si legge bìskit*

Buttons — bottoni · *si legge bàtons*

Pudding — il dolce, nell'inglese britannico · *si legge pùdin*

Pip — il semino, per un elfo piccolissimo · *si legge pip*

Twinkle — lo scintillio delle stelle · *si legge tuìnkol*

Sprinkles — le codette colorate sui dolci · *si legge sprìnkols*

Tinsel — il festone luccicante · *si legge tìnsel*

Ginger — lo zenzero, e chi ha i capelli rossi · *si legge gìnger*

Snowflake — il fiocco di neve · *si legge snòufleik*

My name is: _____

My own mission



3-5 ANNI

6-8 ANNI

9-12 ANNI

Da ritagliare

Stampa al 100%, senza adattare alla pagina.

Sorry! I was so cosy here that I fell asleep. See you tomorrow, in a new place!

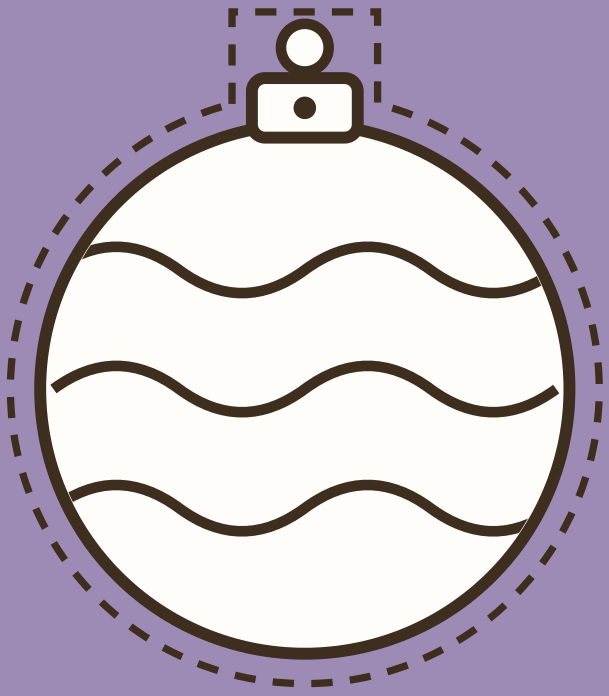
Scusa! Stavo così comodo qui che mi sono addormentato. Ci vediamo domani, in un posto nuovo!



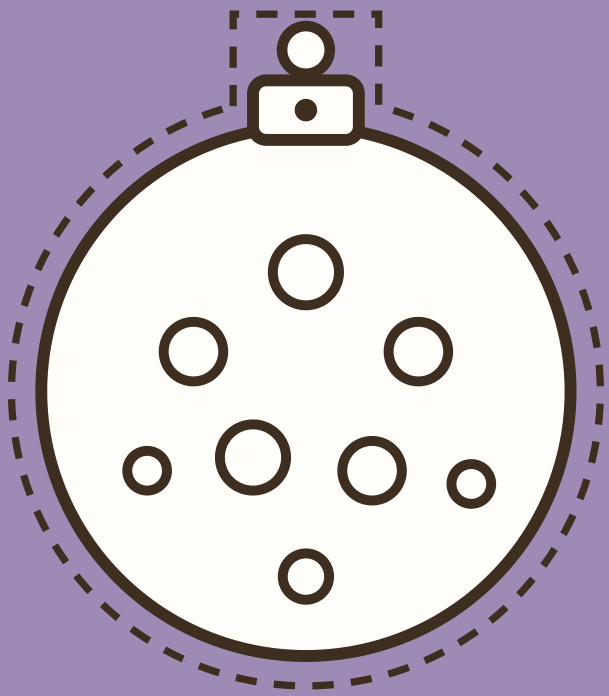
Oops! Someone touched me. Say "Magic, come back!" three times and sprinkle a pinch of sugar next to me. I'll be fine tomorrow!

Ops! Qualcuno mi ha toccato. Di' tre volte «Magic, come back!» e spargimi accanto un pizzico di zucchero. Domani starò benissimo!











Dear friend,

Caro amico, cara amica,

Tonight I'm flying home to the North Pole with Father Christmas.

stanotte torno a casa, al Polo Nord, con Babbo Natale.

Thank you for twenty-four wonderful days, and for your lovely letter.

Grazie per ventiquattro giorni bellissimi, e per la tua bella lettera.

My favourite part of your letter: _____

_____

La parte che mi è piaciuta di più della tua lettera:

I'll tell Father Christmas about all the kind things you did.

Racconterò a Babbo Natale tutte le cose gentili che hai fatto.

Keep using your English: I'll come back next year to hear it!

Continua a usare il tuo inglese: tornerò l'anno prossimo ad ascoltarlo!

Love from your elf

Con affetto, il tuo elfo

KOKOland
kokoland.it